

Regolamento per l'utilizzo delle zone pubbliche di proprietà delle FFS

| | | |
|----------|---|----------|
| 1 | Generalità | 2 |
| 1.1 | Situazione iniziale, obiettivi..... | 2 |
| 1.2 | Campo d'applicazione | 2 |
| 1.3 | Documenti preposti e connessi | 2 |
| 1.4 | Termini e definizioni..... | 2 |
| 2 | Utilizzo delle proprietà delle FFS | 2 |
| 2.1 | Principio..... | 2 |
| 2.2 | Regolamento della stazione | 3 |
| 3 | Utilizzo delle proprietà delle FFS per scopi promozionali e per eventi | 4 |
| 3.1 | Principio dell'autorizzazione obbligatoria | 4 |
| 3.2 | Richiesta per la concessione dell'autorizzazione | 4 |
| 3.3 | Servizio d'autorizzazione | 5 |
| 3.4 | Obblighi e trasmissibilità..... | 5 |
| 3.5 | Tariffe per l'utilizzo dell'area ferroviaria delle FFS | 5 |
| 4 | Utilizzo delle strutture pubblicitarie nelle proprietà delle FFS | 6 |
| 5 | Restrizioni riguardo all'utilizzo delle proprietà delle FFS..... | 6 |
| 6 | Infrazione delle prescrizioni di tale regolamento | 6 |
| 7 | Disposizioni finali / entrata in vigore..... | 7 |
| | Allegati: | 7 |

1 Generalità

1.1 Situazione iniziale, obiettivi

Il presente regolamento disciplina i principi dell'utilizzo temporaneo delle zone pubbliche nelle proprietà delle FFS da parte di viaggiatori, clienti e passanti nonché per scopi pubblicitari, promozionali e per eventi.

1.2 Campo d'applicazione

Il termine **proprietà delle FFS** comprende i terreni appartenenti alle FFS. Nell'**area ferroviaria** rientrano i terreni appartenenti alle FFS (incl. immobili), su cui si trova una stazione. Vengono definite **zone pubbliche** le parti delle proprietà delle FFS accessibili al pubblico. Si tratta tutte le collaboratore che lavorano nella stazione.

1.3 Documenti preposti e connessi

Niente

1.4 Termini e definizioni

Sono considerate **strutture pubblicitarie** tutte le installazioni fisse che servono (direttamente o indirettamente) alla pubblicità, come ad esempio i posti per affissi.

Sotto **promozione** vengono riunite tutte le attività temporanee di portata ridotta in termini di spazio necessario, personale coinvolto e spese amministrative delle FFS, che servono ad attivare le persone, in particolare ad accrescere il grado di notorietà. Gli **eventi** comprendono attività concentrate e temporanee di numerose persone finalizzate ad un obiettivo specifico, che per ragioni legate allo spazio necessario, all'elevato numero di persone coinvolte e/o alle ingenti spese di organizzazione, si prevedono essere di una portata considerevole, tale da non poter essere considerati una promozione. Le promozioni e gli eventi comprendono sia gli utilizzi commerciali che ideali. Negli **utilizzi ideali** vi sono tutte le attività per perseguono tra l'altro interessi politici, religiosi, umanitari, culturali o ecologici, escludendo qualsiasi utilizzo commerciale.

2 Utilizzo delle proprietà delle FFS

2.1 Principio

Le zone pubbliche delle proprietà delle FFS sono aperte a tutti a condizione che sia rispettato il regolamento della stazione (cfr. cap. 3.2) per l'area ferroviaria e le rispettive norme di utilizzo.

Le utilizzazioni straordinarie (per scopi pubblicitari, promozionali e per eventi) sono ammesse solo in presenza di una rispettiva autorizzazione.

2.2 Regolamento della stazione

Il regolamento della stazione disciplina l'utilizzo dell'area ferroviaria. Le seguenti utilizzazioni non sono ammesse nell'area ferroviaria:

| Regolamento della stazione | Spiegazioni integrative |
|--|--|
| Art. 1: sedersi e sdraiarsi sul pavimento e sulle scale | - |
| Art. 2: viaggiare con veicoli di ogni genere (neppure con biciclette, skateboard, pattini a rotelle e simili) su marciapiedi, rampe, scale, negli atri, passaggi e sottopassaggi, ad eccezione dei veicoli per invalidi nel traffico viaggiatori e corse autorizzate | Il termine «veicoli» si riferisce in particolare a tutti i mezzi simili a veicoli. Per mezzi simili a veicoli si intendono i mezzi di spostamento muniti di ruote o rotelle azionati dalla sola forza fisica di chi li usa. Tra questi figurano pattini a rotelle, pattini in linea, skateboard, monopattini e monocicli, biciclette senza pedali e biciclette per bambini (in età prescolare). Le sedie motorizzate per invalidi non sono considerate mezzi simili a veicoli. |
| Art. 3: posteggiare veicoli di tutti i tipi (incluse le biciclette) al di fuori delle aree di parcheggio previste | - |
| Art. 4: bloccare gli accessi (in particolare le vie di soccorso e di fuga) | - |
| Art. 5: fumare nelle zone definite non fumatori | Il termine "Fumare" implica: Tabacco, cannabis e altre sostanze, compreso l'uso di e-sigarette. |
| Art. 6: portare con sé animali liberi | - |
| Art. 7: sporcare (anche con cicche, mozziconi, sputando, urinando, ecc.) e depositare rifiuti al di fuori degli appositi contenitori | - |
| Art. 8: permanere nelle sale d'attesa senza la relativa autorizzazione | Sono autorizzati all'utilizzo della sala d'attesa solo i viaggiatori con un titolo di trasporto valido, persone che vengono a prendere viaggiatori e viaggiatori in attesa della coincidenza. La permanenza nella sala d'attesa è consentita fino alla partenza della coincidenza successiva. Non è consentito dormire o abusare di alcol, in particolare ai gruppi di due o più persone. |

| | |
|---|--|
| Art. 9: appendere manifesti, pubblicità, campagne di distribuzione e offerte di merce, dimostrazioni, presentazioni, campagne per la raccolta delle firme, scattare fotografie e filmare con installazioni e altre attività di uso accresciuto senza autorizzazione | Il termine presentazioni comprende anche le esibizioni di musicisti e artisti di strada. |
| Art. 10: mendicare | - |
| Art. 11: utilizzare supporti audio | Per supporti audio si intendono tutte le apparecchiature per la riproduzione come radio, lettori MP3, ecc. |
| Art. 12: comportarsi in maniera sconveniente, in particolare nei confronti di altri clienti, del personale FFS o degli incaricati FFS | Comportarsi in maniera sconveniente significa in particolare: <ul style="list-style-type: none"> - insultare verbalmente/molestare altre persone - giocare con palle e simili - accendere fuochi e utilizzare fornelli a gas e simili |
| Art. 13: dare da mangiare a uccelli e altri animali | - |

Le istruzioni del personale delle FFS e degli incaricati delle FFS vanno osservate.

3 Utilizzo delle proprietà delle FFS per scopi promozionali e per eventi

3.1 Principio dell'autorizzazione obbligatoria

L'utilizzo delle proprietà delle FFS per scopi promozionali e per eventi richiede un'autorizzazione.

Le FFS definiscono le ubicazioni disponibili per l'utilizzazione straordinaria delle proprietà.

3.2 Richiesta per la concessione dell'autorizzazione

L'autorizzazione viene concessa in seguito a una richiesta scritta del richiedente (utente).

La richiesta deve contenere almeno le seguenti indicazioni:

- persona giuridica: azienda incl. generalità complete e funzione della persona che opera per l'azienda
- persona fisica: cognome, nome, indirizzo e numero di telefono del richiedente
- descrizione dell'utilizzo previsto delle proprietà FFS (ad es. campagna di distribuzione di prodotti) e del relativo scopo

- ubicazione desiderata
- data, ora e durata dell'utilizzazione richiesta
- numero di persone impiegate
- denominazione di dispositivi o mezzi impiegati per l'iniziativa (ad es. stand o simile), tipo e orario previsto per la consegna e lo sgombero
- indicazione e raggiungibilità (cellulare) del responsabile in loco

Le FFS o APG|SGA potrebbero esigere ulteriori indicazioni qualora fossero necessarie per valutare la richiesta.

La richiesta va presentata alle FFS o APG|SGA come segue:

- promozioni: al più tardi cinque giorni prima della data prevista per la promozione. Per le richieste presentate successivamente non è possibile garantire l'autorizzazione puntuale. Le richieste per promozioni possono essere presentate al più presto con cinque mesi di anticipo
- eventi: al più tardi quattro mesi prima del mese in cui avrà luogo l'evento.

3.3 Servizio d'autorizzazione

Le richieste per la concessione di un'autorizzazione vanno indirizzate al seguente servizio d'autorizzazione FFS o APG|SGA:

promozioni:

www.apgsga-promotion.ch/de/planung/
www.apgsga-promotion.ch/fr/planning/
www.apgsga-promotion.ch/it/pianificazione/

eventi:

Ferrovie federali svizzere FFS
FFS Immobili
IM-BW-CM-ZUE
Museumstrasse 1
8021 Zurigo
Mail: event@sbb.ch

3.4 Obblighi e trasmissibilità

Le autorizzazioni possono essere munite di obblighi e condizioni.

Le autorizzazioni non sono trasmissibili.

3.5 Tariffe per l'utilizzo dell'area ferroviaria delle FFS

Le tariffe valide per l'utilizzo dell'area ferroviaria sono riportate negli allegati 1 e 3 (per utilizzi ideali) e negli allegati 2 e 4 (per utilizzi commerciali).

Le FFS hanno il diritto di richiedere all'utente il pagamento anticipato della tariffa o la prestazione di una garanzia (ad es. cauzione) per assicurare la copertura dei costi di utilizzo, pulizia e manutenzione delle sue proprietà.

Le FFS si riservano il diritto di fatturare ulteriori costi al cliente per spese straordinarie arretrate alle FFS.

4 Utilizzo delle strutture pubblicitarie nelle proprietà delle FFS

Le FFS hanno concesso il diritto di installare e gestire le strutture pubblicitarie nelle sue proprietà (ad esempio supporti per affissioni o eBoard) ad aziende private (partner pubblicitari).

Le richieste di utilizzare tali strutture vanno indirizzate ai rispettivi partner pubblicitari.

Valgono i prezzi calcolati dal partner pubblicitario in questione.

5 Restrizioni riguardo all'utilizzo delle proprietà delle FFS

L'utilizzo delle proprietà delle FFS non deve in particolare:

- disturbare l'esercizio ferroviario ordinario né ostacolare l'accesso alla ferrovia,
- creare una condizione di pericolo,
- andare contro il decoro e la decenza,
- violare i diritti protetti della personalità,
- pregiudicare la pulizia né
- infrangere altre prescrizioni legali. Eventuali divieti pubblicitari cantonali vanno rispettati anche nelle proprietà delle FFS.

Qualora un'utilizzazione infrangesse una di queste regole, le FFS sono autorizzate a limitare, vietare o interrompere immediatamente un'utilizzazione già in corso. In questo caso l'offerente non ha diritto a un indennizzo finanziario.

Le FFS sono inoltre autorizzate a limitare l'utilizzo in termini temporali o di altro genere, a condizione che una tale limitazione sia proposta nell'interesse di altri utenti delle strutture pubblicitarie e delle possibilità promozionali o nell'interesse dei clienti ferroviari e dei passanti nonché per tutelare altri interessi.

6 Infrazione delle prescrizioni di tale regolamento

Le infrazioni delle prescrizioni di tale regolamento, in particolare del regolamento della stazione e del Codice Penale (incl. il diritto penale accessorio), possono comportare misure di allontanamento, denunce (segnatamente sulla base dell'art. 86 della legge federale sulle ferrovie - Lferr) e richieste di risarcimento danni.

7 Disposizioni finali / entrata in vigore

Il presente regolamento entra in vigore il 6° gennaio 2017.

Allegati:

I seguenti allegati sono parte integrante del presente regolamento:

- Allegato 1:** Tariffe per l'utilizzo ideale dell'area ferroviaria delle FFS per scopi promozionali
- Allegato 2:** Tariffe per l'utilizzo commerciale dell'area ferroviaria delle FFS per scopi promozionali
- Allegato 3:** Tariffe per l'utilizzo ideale dell'area ferroviaria delle FFS per l'organizzazione di eventi
- Allegato 4:** Tariffe per l'utilizzo commerciale dell'area ferroviaria delle FFS per l'organizzazione di eventi

Allegato 1 regolamento IM70002

Tariffe per le promozioni a fini idealistici dell'area ferroviaria delle FFS

1. Tariffe

| Categoria | Tariffe |
|---------------------------|-----------------|
| Raccolta di firme | Nessuna tariffa |
| Campagne di distribuzione | Nessuna tariffa |
| Campagna con stand | CHF 90.– |

Le tariffe si intendono in CHF, più IVA all'8%.

2. Stazioni e categorie tariffarie

Le tariffe sono generalmente valide per tutte le categorie di stazione.

3. Condizioni

Si applicano le condizioni generali d'utilizzo per le promozioni a fini idealistici.

Allegato 2 regolamento IM70002

Tariffe per le promozioni commerciali dell'area ferroviaria delle FFS

Link all'opuscolo:

1. Tariffe

Le tariffe per le promozioni commerciali sono stabilite in base alle condizioni di mercato. Sono pubblicate sulla homepage delle APG|SGA al seguente link:

www.apgsga-promotion.ch/de/planung/

www.apgsga-promotion.ch/fr/planning/

www.apgsga-promotion.ch/it/pianificazione/

Tutte le tariffe si intendono in CHF, più IVA all'8%.

Per gli utilizzi commerciali dell'area ferroviaria con fine secondario di tipo idealistico le FFS possono concedere condizioni speciali.

2. Condizioni

Si applicano le condizioni generali di utilizzo per le promozioni commerciali.

Allegato 3 regolamento IM70002

Tariffe per l'utilizzo a fini idealistici dell'area ferroviaria delle FFS per l'organizzazione di eventi

1. Tariffe

| Categoria | Tariffe |
|---|--|
| Eventi a scopo non lucrativo senza sponsorizzazione | A consuntivo, max. CHF 6000 |
| Eventi a scopo non lucrativo con sponsorizzazione | Tariffe commerciali come da allegato 4 |

Le tariffe si intendono in CHF, più IVA all'8%.

2. Osservazioni

Si applicano le condizioni generali di utilizzo per eventi a scopo non lucrativo sull'area delle FFS del 1° maggio 2014.

La tariffa a consuntivo si ottiene moltiplicando le ore di lavoro per una tariffa oraria di CHF 120.-

Per sponsorizzazione si intende l'offerta di visibilità ad aziende attive a livello commerciale durante l'evento.

Per eventi di natura commerciale con fini idealistici si applica una tariffa speciale definita nell'allegato 4.

Le superfici destinate all'evento sono disponibili per le operazioni di allestimento e smontaggio dalle ore 22 del giorno precedente fino alle ore 5 del giorno successivo all'evento.

Allegato 4 regolamento IM70002

Tariffe per l'utilizzo commerciale dell'area ferroviaria delle FFS per l'organizzazione di eventi

1. Tariffe per tutte le stazioni

| Categorie | Tariffe per 1/3 dell'atrio 600 m² | Tariffe per 2/3 dell'atrio 1200 m² | Tariffa per l'intero atrio 1800 m² |
|---|---|--|--|
| Eventi commerciali/eventi con sponsorizzazione/fiere/mercati/eventi sportivi | Prezzi di mercato | Prezzi di mercato | Prezzi di mercato |
| Eventi commerciali con finalità idealistiche | | | |
| Per giornata a Zurigo | 12 000 | 13 000 | 14 000 |
| Per giornata a BE/BS/LU | 45/m ² - min. 1500 | 45/m ² - min. 1500 | 45/m ² - min. 1500 |
| Giornata di allestimento o smontaggio | 4000 | 4500 | 5000 |
| Per giornata per tutte le categorie | | | |

Le tariffe si intendono in CHF, più IVA all'8%.

2. Osservazioni

Si applicano le condizioni d'utilizzo delle rispettive aree destinate agli eventi.